

ΛΑΤΙΝΙΚΑ
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΕΣ 2006
ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

A. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Οι τύραννοι πάντα υποπτεύονται κι ανησυχούν για όλα· η φιλία δεν έχει καμία θέση σ' αυτούς. Γιατί δεν ξέρω ποιος μπορεί να αγαπά όποιον φοβάται ή αυτόν που νομίζει πως τον φοβάται. Στους τυράννους ωστόσο οι γύρω τους δείχνουν υποκριτικό σεβασμό, για κάποιο τουλάχιστον χρονικό διάστημα. Αν όμως τύχει να χάσουν την εξουσία, όπως συνήθως συμβαίνει, τότε γίνεται αντιληπτό πόσο τους έλειπαν οι φίλοι. Αυτό είναι που λένε ότι είπε ο Ταρκύνιος, όταν ήταν εξόριστος: «Τότε μόνο κατάλαβα ποιους είχα πιστούς φίλους και ποιους ψεύτικους, όταν δεν μπορούσα πια να ανταποδώσω τη χάρη ούτε στους μεν ούτε στους δε».

Όταν έμαθε η Πορκία, η σύζυγος του Βρούτου, το σχέδιο του άντρα της να δολοφονήσει τον Καίσαρα, ζήτησε ένα ξυράφι μανικιουρίστα τάχα για να κόψει τα νύχια της και αυτοτραυματίστηκε με αυτό, επειδή της γλίστρησε δήθεν τυχαία. Έπειτα ο Βρούτος, αφού κλήθηκε από τις κραυγές των υπηρετριών στην κρεβατοκάμαρά της, ήρθε για να τη μαλώσει, επειδή τάχα είχε κλέψει την τέχνη του μανικιουρίστα.

B.1α

Tyrannis : tyranno
Omnia: omne
Tempus : tempora
Simulatione : simulationi
Inopes : inopun
Uxor : uxoribus
Viri : vir
Ancillarum : ancillis
Officium : officiorum

β.

Quis : quid
Hoc : huic , haec
Neutris : neutrius
Sui : tui
Eam : eas

B.2.α.

Posit : possunt

Coluntur : coluisti

Fit : fieret

Ceciderunt : cadanus

Intellegitur : intellectum iri

Dixisse : dictum esse

Habuissem ; habetitis

Interficiento : interfice

Cognovisset : cognitu

Vulneravit : vulnerandi

Venit : venientem

β

ferunt : fers , fertis \ fer , ferte

3.α

Sollicita : είναι κατηγορούμενο στο omnia (από το sunt)

A quo : είναι εμπρόθετος προσδιορισμός του ποιητικού αιτίου στο metui

Tarquinius : είναι υποκείμενο στο ειδικό απαρέμφατο dixisse (ετεροπροσωπία)

Refferre : είναι τελικό απαρέμφατο , αντικείμενο στο ρήμα poteran

Uxor : είναι παράθεση στο Porcia

Ancillarum : είναι γενική υποκειμενική στο clamore

In cubiculum : είναι εμπρόθετος προσδιορισμός της κίνησης σε τόπο στο venit

3.β.

Τελική πρόταση : poroscit, ut unguis resecaret

Σουπίνο : poroscit , unguis resectum

Ad αιτιατική γερουνδιακού : poroscit ad resecandos unguis (έχουμε υποχρεωτική έλξη)

4.α.

Quam fuerint inopes amicorum

Πλάγια ερωτηματική μερικής άγνοιας ως υποκείμενο στο απρόσωπο ρήμα intellegitur. Εισάγεται με το ερωτηματικό επίρρημα quam και εκφέρεται με υποτακτική όπως όλες οι πλάγιες , γιατί η εξάρτηση θεωρείται ότι δίνει υποκειμενική χροιά στο περιεχόμενο της πρότασης και συγκεκριμένα με υποτακτική παρακειμένου (fuerint) , επειδή εξαρτάται από αρκτικό χρόνο (intellegitur) για το προτερόχρονο στο παρόν σύμφωνα με την ακολουθία των χρόνων.

Quod tonsoris praeripuisset officium

Αιτιολογική πρόταση ως επιρρηματικός προσδιορισμός της αιτίας. Εισάγεται με τον αιτιολογικό σύνδεσμο quod και εκφέρεται με υποτακτική, γιατί δηλώνει υποκ. αιτιολογία. Συγκεκριμένα με υποτακτική υπερσυντέλικου για το προτερόχρονο στο παρελθόν σε εξάρτηση από ιστορικό χρόνο (venit) σύμφωνα με την ακολουθία των χρόνων.

4.β.

Quodsi forte ceciderunt, tum intellegitur

Η υπόθεση εισάγεται με τον υποθετικό σύνδεσμο quodsi και εκφέρεται με οριστική παρακειμένου (cecidērunt) για το παρελθόν, η δε απόδοση εκφέρεται με οριστική ενεστώτα (intellegitur) για το παρόν. Σχηματίζεται το α' είδος υποθετικού λόγου (ανοικτή υπόθεση όπου γίνεται συνδιασμός)

Μη πραγματικό για το παρόν:

Quodsi forte caderent (υποτακτική παρατατικού) , tum intellegeretur (υποτακτική παρατατικού)

4.γ.

Cicero dicit nullum locum amicitiae eis esse

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΑ

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ

